

# Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

# Approval

of Components and Systems



Inhaber der Anerkennung

Holder of the Approval

Holzhauser-Pumpen GmbH

Industriestraße 6 - 12

DE-61184 Karben

Anerkennungs-Nr.  
Approval No.

G 4930020

Anzahl der Seiten  
No. of pages

7

gültig vom (TT.MM.JJJJ)  
valid from (dd.mm.yyyy)

19.12.2023

gültig bis (TT.MM.JJJJ)  
valid until (dd.mm.yyyy)

18.12.2027

Gegenstand der Anerkennung

Subject of the Approval

D-Schaltschrank (Dieselanlasser) für überwachte  
Sprinkleranlagen /

Electric switch gear (for diesel starting)  
for monitored sprinkler systems)

Typ / Type: H-CO-VD-1-Ü

Verwendung

Use

in ortsfesten Wasserlöschanlagen /

in stationary water extinguishing systems

Anerkennungsgrundlagen

Basis of the Approval

VdS 2344:2014-07

VdS 2100-22:2008-11(01)

## Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen – unverzüglich zu übermitteln.

## This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

## VdS Schadenverhütung GmbH

Zertifizierungsstelle  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkkS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkkS as certification body for fire protection and security products



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-ZE-11149-01-01

Dr. Reinermann

Geschäftsführer  
Managing Director

ppa. Bellinger

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body

Köln, den 04.12.2023

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4930020 vom/ dated 04.12.2023

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<p>D-Schaltschrank (Dieselanlasser) für überwachte Sprinkleranlagen/ Electric switch gear (for diesel starting) for monitored sprinkler systems</p> <p>Batteriespannung/ Battery voltage: 24 V</p> <p>Maximale Batteriekapazität/ Maximum battery capacity: 85 Ah</p> <p>Batterieart/ Battery type: Blei-Säure-Akkumulator/ Lead-Acid Accumulator</p> <p>Ladegerät/ Charger: Ladetransformator/ Charging transformer primär/ primary: 230 V AC sekundär/ secondary: 28, 30, 32 V DC/ 320 VA</p>			

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4930020 vom/ dated 04.12.2023

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<p>Laderegler/ Charge controller: LA-10G.1 Eingangsspannung max./ Input voltage max.: 40 Veff Ausgangsspannung/ Output voltage: 12-36 V Ausgangsstrom/ Output current: 10 A</p> <p>Netzspannung/ Line voltage: 230 V 50 Hz</p> <p>Steuerspannung/ Control voltage: 24 V</p> <p>Anschluss für/ Connection for: - Stromversorgung Kühlwasser- vorheizung/ Current supply cooling water advance heater 230 V, 6 A</p> <p>- Batterie/ Battery 1, 2</p>			

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4930020 vom/ dated 04.12.2023

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Luftklappentest Motor 1, 2/ Ventilation flap test motor 1, 2 24 V, 4 A</li> <li>- Anlasser Magnetschalter 1, 2/ Starter magnetic switch 1, 2</li> <li>- Stopmagnet/ Stop magnet</li> <li>- Öldruckschalter min. Druck unterschritten Oil pressure switch min. pressure undershot</li> <li>- Maximaltemperatur Kühl- wasserthermostat unter- schritten/ Max. temperature cooling water thermostat undershot</li> <li>- Lichtmaschine/ Dynamo</li> <li>- Drehzahl Pick up/ Rotation speed Pick up</li> <li>- Druckschalter 1, 2/ Pressure switch 1, 2</li> <li>- Schwimmerschalter Treib- stofftank/ Float switch fuel tank</li> </ul>			



zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4930020 vom/ dated 04.12.2023

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.  
The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungsnr Approval No.
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Absperrhahn Treibstoff- zuleitung/ Shutoff device fuel line</li> <li>- Option Leckageüberwachung Auffangwanne/ Option leakage monitoring collection pan</li> <li>- Option Kühlwassermagnet- ventil/ Option cooling water magnet valve</li> <li>- Option Steuerung Raumluft- ventilator 24V DC mit Ther- mostat/ Option control room air venti- lator 24V DC with thermostat</li> <li>- Option Steuerung Raumkühl- gerät 24V DC mit Thermostat/ Option control room cooling device 24V DC with thermostat</li> </ul>			

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4930020 vom/ dated 04.12.2023

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
VdS Prüfberichte/ VdS test reports	180842-AU01+WAL01-PB01	19.12.2019	50
	180842-AU01+UCE05-PB01	24.04.2019	24
	180842-AU01+SW01-PB01	04.07.2019	11
	180842-AU01+UCE08 M1	14.12.2009	6
Liste der eingereichten technischen Unterlagen List of supplied documents	Liste der eingereichten Unterlagen mh 24.11.2023, Rev. 5	24.11.2023	4

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 4930020 vom/ dated 04.12.2023

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Der Schaltschrank darf nur in Räumen aufgestellt werden, die keine höhere Schutzart als IP 54 erforderlich machen.

Der Schaltschrank darf nicht mit Gummipuffern an der Wandbefestigt werden. Es sind ausschließlich die im Schaltschrank vorgesehenen Montagelöcher zu verwenden. Weiterhin ist die Montageanleitung des Herstellers zu beachten.

The switch cabinet may only be installed in rooms which do not need a higher protection class than IP 54.

The switch cabinet must not be fixed to the wall with rubber buffers. Only the mounting holes provided in the switch cabinet must be used. Furthermore, the manufacturer's mounting instructions must be observed.